



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 8 December 2022 — No. 7

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

The Assembly was called to order at 9:40 a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Rivest (Côte-du-Sud) made a statement to underline the 40th anniversary of the company Aliments ASTA.

Ms. Setlakwe (Mont-Royal–Outremont) made a statement to congratulate Ms. Natalie Jacques, honoured at Soccer Québec’s Gala de la Mi-Temps.

Mr. Bonnardel (Granby) made a statement to underline the retirement of Ms. Joseph-Anne St-Hilaire, Founder and Director of the organization L’Autre Versant.

Mr. Zanetti (Jean-Lesage) made a statement to underline the importance of the work done by the transcribers of the National Assembly’s *Journal des débats*.

Mr. Poulin (Beauce-Sud) made a statement to underline the 40th anniversary of the organization Havre L’Éclaircie.

8 December 2022

Ms. McGraw (Notre-Dame-de-Grâce) made a statement to underline the 50th anniversary of the Westhaven Elmhurst Community Recreation Association.

Mr. Laframboise (Blainville) made a statement to underline the 50th anniversary of the Association de l'âge d'or de Bois-des-Filion.

Ms. Lecours (Les Plaines) made a statement to thank Les Plaines riding electors for their confidence in and support of their MNA.

Ms. Charest (Brome-Missisquoi) made a statement to pay tribute to Mr. Nicolas Legault, General Manager of the Centre National de Cyclisme de Bromont.

Mr. Gagnon (Jonquière) made a statement to underline the 75th anniversary of Patro de Jonquière.

Mr. Lafrenière (Vachon) made a statement to reaffirm the need to continue the fight against sexual violence.

Mr. Lacombe (Papineau) made a statement to pay tribute to playwright and director Serge Marois.

8 December 2022

At 9:54 a.m., Mr. Lévesque, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10:03 a.m.

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Ciccone (Marquette) moved that leave be granted to introduce the following bill:

191 An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate

The motion was carried.

Accordingly, Bill 191 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Legault, Premier, tabled the following:

The 2021–2022 annual management report of the Ministère du Conseil exécutif.
(Sessional Paper No. 184-20221208)

8 December 2022

Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice, tabled the following:

The 2021–2022 annual management report of the Société québécoise d'information juridique;

(Sessional Paper No. 85-20221208)

The 2021–2022 annual report of the Fonds d'aide aux actions collectives;

(Sessional Paper No. 186-20221208)

The 2021–2022 annual report on activities under the *Act to assist persons who are victims of criminal offences and to facilitate their recovery*;

(Sessional Paper No. 187-20221208)

The 2021–2022 annual management report of the Commission des services juridiques;

(Sessional Paper No. 188-20221208)

The 2021–2022 annual management report of the Office de la protection du consommateur;

(Sessional Paper No. 189-20221208)

The 2021–2022 annual management report of the Tribunal administratif du Québec;

(Sessional Paper No. 190-20221208)

The 2021–2022 annual management report of the Directeur des poursuites criminelles et pénales;

(Sessional Paper No. 191-20221208)

The 2021–2022 annual management report of the Conseil de la justice administrative;

(Sessional Paper No. 192-20221208)

The 2021–2022 annual management report of the Ministère de la Justice.

(Sessional Paper No. 193-20221208)

Mr. Fitzgibbon, Minister of Economy, Innovation and Energy, tabled the following:

The 2021–2022 annual management report of the Commission de l'éthique en science et en technologie;

(Sessional Paper No. 194-20221208)

8 December 2022

The 2021–2022 annual management report of the Québec Research Fund – Society and Culture;

(Sessional Paper No. 195-20221208)

The 2021–2022 annual management report of the Québec Research Fund – Nature and Technologies;

(Sessional Paper No. 196-20221208)

The 2021–2022 annual management report of the Québec Research Fund – Health;

(Sessional Paper No. 197-20221208)

The 2021–2022 annual management report of the Ministère de l'Économie et de l'Innovation;

(Sessional Paper No. 98-20221208)

The 2021–2022 annual management report of the Société du parc industriel et portuaire de Bécancour;

(Sessional Paper No. 199-20221208)

The consolidated financial statements of the Economic Development Fund for the fiscal year ending 31 March 2022;

(Sessional Paper No. 200-20221208)

The consolidated financial statements of the Natural Resources and Energy Capital Fund for the fiscal year ending 31 March 2022;

(Sessional Paper No. 201-20221208)

The consolidated financial statements of the Québec Enterprise Growth Fund for the fiscal year ending 31 March 2022.

(Sessional Paper No. 202-20221208)

Ms. Fréchette, Minister of Immigration, Francization and Integration, tabled the following:

Québec's immigration plan for 2023 entitled "Plan d'immigration du Québec 2023" (French version only);

(Sessional Paper No. 203-20221208)

8 December 2022

The 2021–2022 annual management report of the Ministère de l’Immigration, de la Francisation et de l’Intégration.

(Sessional Paper No. 204-20221208)

Mr. Lacombe, Minister of Culture and Communications, tabled the following:

The 2021–2023 strategic plan of the Société du Grand Théâtre de Québec;

(Sessional Paper No. 205-20221208)

The 2021–2022 annual management report of the Conseil des arts et des lettres du Québec;

(Sessional Paper No. 206-20221208)

The 2021–2022 annual management report of the Société de développement des entreprises culturelles;

(Sessional Paper No. 207-20221208)

The 2021–2022 annual management report of the Ministère de la Culture et des Communications;

(Sessional Paper No. 208-20221208)

The 2021–2022 annual activity report of Bibliothèque et Archives nationales du Québec;

(Sessional Paper No. 209-20221208)

The 2021–2022 activity report of the Musée Nationale des beaux-arts du Québec;

(Sessional Paper No. 210-20221208)

The 2021–2022 annual report of the Société de la Place des Arts de Montréal;

(Sessional Paper No. 211-20221208)

The 2021–2022 annual report of the Société de télédiffusion du Québec;

(Sessional Paper No. 212-20221208)

The 2021–2022 activity report of the Conseil consultatif de la lecture et du livre;

(Sessional Paper No. 213-20221208)

8 December 2022

The 2021–2022 annual report of the Montreal Museum of Fine Arts;
(Sessional Paper No. 214-20221208)

The 2021–2022 activity report of the Musée d'art contemporain de Montréal;
(Sessional Paper No. 215-20221208)

The 2021–2022 annual report of the Musée de la civilisation.
(Sessional Paper No. 216-20221208)

Mr. Boulet, Minister of Labour, tabled the following:

The 2021–2022 annual management report of the Tribunal administratif du travail;
(Sessional Paper No. 217-20221208)

The 2021–2022 annual management report of the Régie du bâtiment du Québec.
(Sessional Paper No. 218-20221208)

Ms. Duranceau, Minister Responsible for Housing, tabled the following:

The 2021–2022 annual management report of the Tribunal administratif du logement;
(Sessional Paper No. 219-20221208)

The 2021–2022 annual management report of the Société d'habitation du Québec.
(Sessional Paper No. 220-20221208)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of the President, Mr. Bonnardel, Minister of Public Security, withdrew certain words deemed unparliamentary.

8 December 2022

Motions Without Notice

Mr. Roberge, Minister of the French Language, moved a motion on the decline of the French language in Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Tanguay (LaFontaine), together with Mr. Zanetti (Jean-Lesage), moved a motion on access to educational childcare services; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) moved a motion on financial assistance from Members for organizations in their ridings; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

8 December 2022

ORDERS OF THE DAY

Business Having Precedence

Opening Speech Debate

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 7 December 2022, on the Opening Speech of the Session, on the motion moved by Mr. Legault, Premier, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Tanguay, Leader of the Official Opposition, Mr. Marissal (Rosemont), Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis), Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys), Ms. Dufour (Mille-Îles), Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Mr. Grandmont (Taschereau), Ms. Zaga Mendez (Verdun), Ms. Caron (La Pinière), Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mr. Morin (Acadie), Ms. Cadet (Bourassa-Sauvé), Ms. Labrie (Sherbrooke), Ms. McGraw (Notre-Dame-de-Grâce) and Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), subject to the receivability of these motions.

At the end of his address, Mr. Fortin (Pontiac) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the Government for its lack of a concrete plan to make up for delayed surgeries.

The debate continued on the Opening Speech of the Session, on the motion moved by Mr. Legault, Premier, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Tanguay, Leader of the Official Opposition, Mr. Marissal (Rosemont), Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis), Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys), Ms. Dufour (Mille-Îles), Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Mr. Grandmont (Taschereau), Ms. Zaga Mendez (Verdun), Ms. Caron (La Pinière), Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mr. Morin (Acadie), Ms. Cadet (Bourassa-Sauvé), Ms. Labrie (Sherbrooke), Ms. McGraw (Notre-Dame-de-Grâce), Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) and Mr. Fortin (Pontiac), subject to the receivability of these motions.

At 1:00 p.m., Mr. Lévesque, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3:00 p.m.

8 December 2022

The proceedings resumed at 3:00 p.m.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, the Assembly proceeded to hear a motion without notice.

Motions Without Notice

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, for the purposes of considering Bill 1, An Act to limit the indexation of several government tariffs, and Bill 4, An Act to recognize the oath provided in the Act respecting the National Assembly as the sole oath required in order to sit in the Assembly, the Assembly permit the carrying out of all the legislative stages for these bills during the same sitting day;

THAT, today, immediately following Business Having Precedence, the debate on the passage in principle of Bill 1, An Act to limit the indexation of several government tariffs, be held;

THAT, not later than 10:30 p.m., the question be put on the passage in principle of the bill, and the vote thereon be by a show of hands;

THAT the bill be referred to the Committee of the Whole for clause-by-clause consideration;

THAT, as soon as Orders of the Day for the Friday, 9 December 2022 sitting are called, the Assembly resolve itself into a Committee of the Whole in order to undertake clause-by-clause consideration of Bill 1, An Act to limit the indexation of several government tariffs;

THAT, at the opening of proceedings in Committee of the Whole, the Minister read all the sections;

8 December 2022

THAT the clause-by-clause consideration of the bill in Committee of the Whole that follows be limited to 1 hour 15 minutes, including three 15-minute periods for the Official Opposition and two 15-minute periods for the Second Opposition Group, alternately;

THAT the individual addresses may relate to all sections of the bill;

THAT, at the conclusion of the debate, the question be put on the amendments, sections and all remaining elements of the bill, and the vote thereon be by a show of hands;

THAT, immediately thereafter, the Committee of the Whole report to the Assembly;

THAT, immediately thereafter, the question be put on the report from the Committee of the Whole, and the vote thereon be by a show of hands;

THAT, immediately thereafter, the question be put on the passage of Bill 1, An Act to limit the indexation of several government tariffs, and the vote thereon be by a show of hands;

THAT, immediately thereafter, the question be put on the passage in principle of Bill 4, An Act to recognize the oath provided in the Act respecting the National Assembly as the sole oath required in order to sit in the Assembly, and the vote thereon be by a show of hands;

THAT, immediately thereafter, this bill be referred to the Committee of the Whole for drafting;

THAT, immediately thereafter, the Assembly resolve itself into a Committee of the Whole for drafting;

THAT, immediately thereafter, the Committee of the Whole report to the Assembly;

THAT, immediately thereafter, the question be put on the report from the Committee of the Whole, and the vote thereon be by a show of hands;

8 December 2022

THAT, immediately thereafter, the Assembly undertake the debate on the passage of the bill;

THAT, during this debate, an individual from each parliamentary group speak for no longer than 5 minutes;

THAT, immediately thereafter, the question be put on the passage of Bill 4, An Act to recognize the oath provided in the Act respecting the National Assembly as the sole oath required in order to sit in the Assembly, and the vote thereon be by a show of hands;

THAT, at any time during the proceedings, a Minister or Deputy Government House Leader be permitted to move the suspension of the proceedings, the adjournment of the debate and the adjournment of the Assembly; that such a motion require no notice, cannot be amended or debated and that the question be immediately put thereon;

THAT this motion take precedence over any incompatible provision of the Standing Orders;

THAT, despite Standing Order 20, the Committee of the Whole and the Assembly be permitted to continue their proceedings of Friday, 9 December 2022 until the latter has completed the business described in this motion;

THAT this motion become an order of the Assembly.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Business Having Precedence

Opening Speech Debate

The debate continued on the Opening Speech of the Session, on the motion moved by Mr. Legault, Premier, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Tanguay, Leader of the Official Opposition, Mr. Marissal (Rosemont), Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis), Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys), Ms. Dufour (Mille-Îles), Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Mr. Grandmont (Taschereau), Ms. Zaga Mendez (Verdun), Ms. Caron (La Pinière), Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mr. Morin (Acadie), Ms. Cadet (Bourassa-Sauvé), Ms. Labrie (Sherbrooke), Ms. McGraw (Notre-Dame-de-Grâce), Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) and Mr. Fortin (Pontiac), subject to the receivability of these motions.

At 6:00 p.m., Ms. Soucy, First Vice-President, suspended the proceedings until 7:30 p.m.

The proceedings resumed at 7:30 p.m.

The debate continued on the Opening Speech of the Session, on the motion moved by Mr. Legault, Premier, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Tanguay, Leader of the Official Opposition, Mr. Marissal (Rosemont), Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis), Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys), Ms. Dufour (Mille-Îles), Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Mr. Grandmont (Taschereau), Ms. Zaga Mendez (Verdun), Ms. Caron (La Pinière), Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mr. Morin (Acadie), Ms. Cadet (Bourassa-Sauvé), Ms. Labrie (Sherbrooke), Ms. McGraw (Notre-Dame-de-Grâce), Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) and Mr. Fortin (Pontiac), subject to the receivability of these motions.

The debate being concluded, Mr. Benjamin, Third Vice-President, declared that the motions stating a grievance were receivable, except the motion moved by Ms. Labrie (Sherbrooke), with respect to which he ruled the following:

8 December 2022

RULING FROM THE CHAIR

The motion stating a grievance moved by Ms. Labrie (Sherbrooke) within the framework of the Opening Speech is not receivable on the grounds that, contrary to Standing Order 191, it contains arguments.

In the past, parliamentary jurisprudence has explained that argumentation is understood to mean anything which tends to support the conclusion sought in the motion. The Chair has already declared out of order motions whose wording was similar to that of the motion moved by the Member for Sherbrooke.

On behalf of the Member concerned, Mr. Benjamin, Third Vice-President, requested that the Assembly grant leave to replace the aforementioned unreceivable motion by a new motion that complies with the Standing Orders; this motion could not be tabled for want of unanimous consent.

Mr. Benjamin, Third Vice-President, then proceeded to put the question on the motions stating a grievance moved during the debate.

First, the question was put on the motion stating a grievance moved by Mr. Tanguay, Leader of the Official Opposition. This motion reads as follows:

THAT the National Assembly denounce the CAQ government's lack of vision to resolve the most pressing issues that Quebecers are facing, in particular the labour shortage, the fight against inflation and access to quality health care.

A recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Caire, Deputy Government House Leader, the recorded divisions were deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

8 December 2022

Government Bills

Passage in Principle

Pursuant to the order adopted earlier, Mr. Girard, Minister of Finance, moved that Bill 1, An Act to limit the indexation of several government tariffs, do now pass in principle.

After debate thereon, the question was put on this motion; pursuant to the order adopted earlier, a vote by a show of hands was taken.

The motion was carried and, accordingly, Bill 1 was passed in principle.

Pursuant to the order adopted earlier, Bill 1 was referred to the Committee of the Whole for clause-by-clause consideration.

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Friday, 9 December 2022 at 9:40 a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 8:21 p.m., Mr. Benjamin, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Friday, 9 December 2022 at 9:40 a.m.

NATHALIE ROY

President